

**Commission de la santé et de la sécurité  
du travail and Attorney General of  
Quebec** *Appellants*

v.

**Nutribec Ltée, Aliments Breton Inc.,  
Alphonse Fournier & Fils Ltée, Alfred  
Couture Ltée, Benoit Désilets Inc., Bernard  
Breton Inc., Le Centre agricole St-Clet  
Inc., Centre régional de céréales de l'Estrie,  
Comptoir agricole St-Lambert (1981) Inc.,  
Dorais & Dionne Ltée, Gérard Maheu Inc.,  
Groupe Shur-Gain Inc., Groupe Shur-Gain  
Inc. (Division René Poirier Ltée), H.L.  
Boisvert Inc., Jean-Claude Loïselle Inc.,  
Jean-Marc Henri Inc., J.N. Brochu Inc.,  
Labonté Belhumeur Inc., A. Laforge Inc.,  
L.D. Roy Inc., Marcel Bérard Ltée,  
Meunerie Avicole Régionale Ltée, Meunerie  
de Cacouna Inc., Meunerie Dubois Inc.,  
Meunerie Gérard Soucy Inc., Meunerie  
Hébert Inc., Meunerie J.B. Dionne Ltée,  
Meunerie Lafrance Inc., Meunerie  
Sawyerville Inc., P.A. Lessard Inc., Meunerie  
St-Chrysostome Inc., Meunerie St-Elzéar  
Ltée, Meunerie St-Frédéric Inc., Meunerie  
Trans-Canada Inc., Les Moulins B.G.L.  
Inc., NAP Breton Ltée, Produits L.B. (1987)  
Ltée, Réal Mondou Inc., R. Rousseau &  
Fils Ltée and Duphil Inc. (Service agricole  
Duphil)** *Respondents*

and

**Attorney General of Canada** *Respondent*

and

**Commission des lésions  
professionnelles** *Intervener*

**INDEXED AS: NUTRIBEC LTÉE v. QUEBEC  
(COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE DE LÉSIONS  
PROFESSIONNELLES)**

**Commission de la santé et de la  
sécurité du travail et procureur général  
du Québec** *Appelants*

c.

**Nutribec Ltée, Aliments Breton Inc.,  
Alphonse Fournier & Fils Ltée,  
Alfred Couture Ltée, Benoit Désilets Inc.,  
Bernard Breton Inc., Le Centre agricole  
St-Clet Inc., Centre régional de céréales de  
l'Estrie, Comptoir agricole St-Lambert (1981)  
Inc., Dorais & Dionne Ltée, Gérard Maheu  
Inc., Groupe Shur-Gain Inc., Groupe  
Shur-Gain Inc. (Division René Poirier Ltée),  
H.L. Boisvert Inc., Jean-Claude Loïselle  
Inc., Jean-Marc Henri Inc., J.N. Brochu Inc.,  
Labonté Belhumeur Inc., A. Laforge Inc.,  
L.D. Roy Inc., Marcel Bérard Ltée,  
Meunerie Avicole Régionale Ltée, Meunerie  
de Cacouna Inc., Meunerie Dubois Inc.,  
Meunerie Gérard Soucy Inc., Meunerie  
Hébert Inc., Meunerie J.B. Dionne Ltée,  
Meunerie Lafrance Inc., Meunerie  
Sawyerville Inc., P.A. Lessard Inc., Meunerie  
St-Chrysostome Inc., Meunerie St-Elzéar  
Ltée, Meunerie St-Frédéric Inc., Meunerie  
Trans-Canada Inc., Les Moulins B.G.L.  
Inc., NAP Breton Ltée, Produits L.B. (1987)  
Ltée, Réal Mondou Inc., R. Rousseau &  
Fils Ltée et Duphil Inc. (Service agricole  
Duphil)** *Intimées*

et

**Procureur général du Canada** *Intimé*

et

**Commission des lésions  
professionnelles** *Intervenante*

**RÉPERTORIÉ : NUTRIBEC LTÉE c. QUÉBEC  
(COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE DE LÉSIONS  
PROFESSIONNELLES)**

**Neutral citation: 2004 SCC 32.**

File No.: 29480.

2004: May 14.

Present: McLachlin C.J. and Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, LeBel and Fish JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR QUEBEC

*Constitutional law — Division of powers — Federal undertaking — Works declared to be for general advantage of Canada — Flour mills — Interpretation of s. 76 of Canadian Wheat Board Act, R.S.C. 1985, c. C-24.*

APPEAL from a judgment of the Quebec Court of Appeal, [2002] R.J.Q. 2593, [2002] C.L.P. 467, [2002] Q.J. No. 4577 (QL), setting aside a judgment of the Superior Court, [1997] C.A.L.P. 457, [1997] Q.J. No. 4647 (QL), dismissing the respondents' application for judicial review of a decision of the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, [1995] C.A.L.P. 609. Appeal dismissed.

*René Napert*, for the appellant Commission de la santé et de la sécurité du travail.

*Alain Gingras* and *Claude Bouchard*, for the appellant the Attorney General of Quebec.

*Bruno Lepage* and *Karine Dubois*, for the respondents Nutribec Ltée et al.

*Jean-Marc Aubry, Q.C.*, and *Normand Lemyre*, for the respondent the Attorney General of Canada.

*Claude Verge*, for the intervener.

The judgment of the Court was delivered orally by

THE CHIEF JUSTICE — Mr. Lepage, we do not need to hear from you. The Court is prepared to render judgment in this case. We are all of the view to dismiss the appeal for the reasons given in the judgment of the Court of Appeal of Quebec, with costs.

**Référence neutre : 2004 CSC 32.**

N° du greffe : 29480.

2004 : 14 mai.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, LeBel et Fish.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC

*Droit constitutionnel — Partage des compétences — Entreprise fédérale — Ouvrages déclarés à l'avantage général du Canada — Minoteries — Interprétation de l'art. 76 de la Loi sur la Commission canadienne du blé, L.R.C. 1985, ch. C-24.*

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel du Québec, [2002] R.J.Q. 2593, [2002] C.L.P. 467, [2002] J.Q. n° 4577 (QL), qui a infirmé un jugement de la Cour supérieure, [1997] C.A.L.P. 457, [1997] A.Q. n° 4647 (QL), qui avait rejeté la requête en révision judiciaire des intimées à l'encontre d'une décision de la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, [1995] C.A.L.P. 609. Pourvoi rejeté.

*René Napert*, pour l'appelante la Commission de la santé et de la sécurité du travail.

*Alain Gingras* et *Claude Bouchard*, pour l'appelant le procureur général du Québec.

*Bruno Lepage* et *Karine Dubois*, pour les intimées Nutribec Ltée et autres.

*Jean-Marc Aubry, c.r.*, et *Normand Lemyre*, pour l'intimé le procureur général du Canada.

*Claude Verge*, pour l'intervenante.

Le jugement de la Cour a été rendu oralement par

LA JUGE EN CHEF — Monsieur Lepage, il n'est pas nécessaire de vous entendre. La Cour est disposée à rendre sa décision dans cette affaire. Nous sommes tous d'avis de rejeter l'appel pour les motifs énoncés dans l'arrêt de la Cour d'appel du Québec, avec dépens.

*Judgment accordingly.*

*Solicitors for the appellant Commission de la santé et de la sécurité du travail: Panneton, Lessard, Québec.*

*Solicitors for the appellant the Attorney General of Quebec: Saint-Laurent, Gagnon, Québec.*

*Solicitors for the respondents Nutribec Ltée et al.: Beauvais, Truchon & Associés, Québec.*

*Solicitor for the respondent the Attorney General of Canada: Department of Justice, Ottawa.*

*Solicitors for the intervener: Levasseur, Verge, Québec.*

*Jugement en conséquence.*

*Procureurs de l'appelante la Commission de la santé et de la sécurité du travail : Panneton, Lessard, Québec.*

*Procureurs de l'appelant le procureur général du Québec : Saint-Laurent, Gagnon, Québec.*

*Procureurs des intimées Nutribec Ltée et autres : Beauvais, Truchon & Associés, Québec.*

*Procureur de l'intimé le procureur général du Canada : Ministère de la Justice, Ottawa.*

*Procureurs de l'intervenante : Levasseur, Verge, Québec.*